

ⵜⴰⵎⴻⵏⴰⵏⵜ | ⵜⴰⵎⴻⵏⴰⵏⵜ ⵜⴰⵎⴻⵏⴰⵏⵜ

شعبة الدراسات الأمازيغية

ⵜⴰⵎⴻⵏⴰⵏⵜ : ⵜⴰⵎⴻⵏⴰⵏⵜ ⵜⴰⵎⴻⵏⴰⵏⵜ

الفصل : السادس

ⵜⴰⵎⴻⵏⴰⵏⵜ : ⵜⴰⵎⴻⵏⴰⵏⵜ ⵜⴰⵎⴻⵏⴰⵏⵜ

مجزوءة : الكتاب الأمازيغي

المحاضرات

(بالحرفين اللاتيني وتيفيناغ)

ⵜⴰⵎⴻⵏⴰⵏⵜ ⵜⴰⵎⴻⵏⴰⵏⵜ « ⵜⴰⵎⴻⵏⴰⵏⵜ | ⵜⴰⵎⴻⵏⴰⵏⵜ »

ⵜⴰⵎⴻⵏⴰⵏⵜ | ⵜⴰⵎⴻⵏⴰⵏⵜ ⵜⴰⵎⴻⵏⴰⵏⵜ | ⵜⴰⵎⴻⵏⴰⵏⵜ ⵜⴰⵎⴻⵏⴰⵏⵜ »

السنة الجامعية : 2021/ 2020



ԳՈՒՆՈՒ Ի ՏԵԳՏԹԻ

ՕՕՒՏՕՐ | ՅՕՏԻՈՒ | ՅՕՇԵԻԻԻ

ՇՕՏԵ ԱՇԻՈՒՇ ԿՈՒՈՒՇ ԽՈՒՒՇ ԲՇՇՈՒ ՅՅՇՇ



Ayawas

Tamssizwarut :

1. Asissen n udlis amaziɣ n uswir asinan n usmutteg »

2. Anawen n idrišen deg udlis n uswir asinan n usmutteg :

- ◆ Adriş amallas;
- ◆ Adriş asnummal;
- ◆ Adriş aneymas;
- ◆ Adriş amessefru;
- ◆ Adriş amessenɣay;
- ◆ Adriş azlawi .

3. Abettu n udlis :

- ◆ Asegg^was amezwaru ;
- ◆ Asegg^was wiss sin ;
- ◆ Asegg^was wiss krad ;

4. Abettu n idrišen :

- ◆ Adriş n tnawayt ;
- ◆ Adriş n yizzelmed ;
- ◆ Adriş n yiffus ;
- ◆ Adriş n wammas ;

5. Inumaz / ifedrişen n idrişen deg udlis amazigh n uswir asinan d usmutteg :

- ◆ Deg uđriş amallas ;
- ◆ Deg uđriş asnummal ;
- ◆ Deg uđriş aneymas ;
- ◆ Deg uđriş amessefru ;
- ◆ Deg uđriş amessenzi ;

6. Tilal n usselmed :

- ◆ Tilal n imalass ;
- ◆ Tilalt n teyri ;
- ◆ Tilalt n tutlayt / amsawađ ;
- ◆ Tilalt n umiwan ;
- ◆ Tilalt n umiray ;

7. Amedya n Tfertin tibidagujin :

- ◆ Aswir ;
- ◆ Tilal ;
- ◆ Iwettasen ;
- ◆ Akud ;
- ◆ Tarselt tadidaktikt ;
- ◆ Tisnigin n usmussu ;

**Adlis anemlan « Tadla n idrişen
adlis n uswir asinan n usmutteg s umedyā »**

8. Asissen i udlis n uswir asinan n usmutteg » :

Adlis anemlan yares aṭṭaş n isissnen, nzemmar ad nini s ussegzel billi netta d ijj n tentamt tasegmant d useggur adidaktik d tzelya n ulemmud d usmutteg, adlis a d ijj n useggur i ussenyel n tussniwin d ifuksen i unelmad .

Tadla n idrişen d adlis n uswir asinan n usmutteg d ijjen seg idlisen inemlanen, i yegggin işuraf nneḍni deg ubrid n uselmed d ulemmud n tutlayt tamaziyt.

9. Anawen n idrişen deg udlis n uswir asinan n usmutteg :

- ✓ Adriş amallas ;
- ✓ Adriş asnummal ;
- ✓ Adriş aneymas ;
- ✓ Adriş amessefru ;
- ✓ Adriş amessenḡay ;
- ✓ Adriş azlawi ;

Twastin idrişen a i yellan deg udlis asinan n usmutteg zi tnegmi amaziḡ azayku niḡ zi tezḡigin n imaraten imaziḡen, ntaf εawed aḡḡaş n idrişen ittwasuylen zi tutlayin nniden niḡ ttwarin s ufus n imerzuten n usinag d idrişen izlawiyen .

10. Abettu n udlis :

Itwabda udlis amaziɣ n uswir asinan d usmutteg xef kraɗ n iseggusa :

- ◆ **Aseggwas amezwaru** : ad ssentan inelmaden s idrišen imallasen d idrišen isnummalen ḥma ad ggen tyuni jar uselmed amenzu d usinan n usmutteg.
- ◆ **Aseggwas wiss sin** : ad issiriw unelmad alemmud nnes deg yiger n idrišen ḥma ad igg tizemmar ad issen niy ad ittef talyiwin niy tiwilawin n idrišen ineymasen .
- ◆ **Aseggwas wiss kraɗ** : ad yarni unelmad deg ussemyar i ulemmud nnes iteqqnen s twilawin n idrišen imessefruten d idrišen imessenziten d idrišen izlawin.

11. Abettu n idrišen :

twabdan idrišen n udlis amaziɣ n uswir asinan d usmutteg xef :

- ◆ Idrišen ittwaran s tutlayt tamaziɣt tanawayt ;
- ◆ Idrišen ittwaran s tmaziɣt n izzelmed (aklu azerwal / aziza) ;
- ◆ Idrišen ittwaran s tmaziɣt n iffus (aklu awray) ;
- ◆ Idrišen ittwaran s tmaziɣt n wammas (aklu azegzaw / arbiɛi) .

12. Inumaz / ifedrišen n idrišen deg udlis amazigh n uswir asinan d usmutteg :

Adriş amallas

Issawal uđriş amallas xef temsarin nni iteqqnen ag iwriken g wakud, issedyer i tent deg udyar . ntaf deg uđriş amallas krađ n ifedrišen ideslanen :

- 1) Iwriken ;
- 2) Akud d udyar ;
- 3) Timsarin imsaren niy ijrán.

Nessemras deg uđriş a :

- 1) Tiguriwin n umsedfar g wakud am : deg/ g umezwaru, g/ deg umeggaru...
- 2) Imernuten n wakud am : ijj n wass/ yan wass / xas uca ...
- 3) Talwiwin n wakud am : umi / yar / yars , umi, melmi ...

Adriş asnummal

Immal aney uđriş asnummal mamec ttilin temsarin d tyawsiwin d idyaren d isursen d iwriken. Immal aney uđriş a tifrísín tikmamin d tefrísín tiwengamin. S manaya nessemras deg uđriş a :

- 1) Ifrisen n tyara d ukmam ; tuzzegg^wart, tafrast, leeyub...
- 2) Imyagen n tyara d ukmam ; masin d aryaz ...
- 3) Talwiwin n tyara d ukmam : bu ...

Adriş aneymas

Ittwassen uđriş aneymas s iseqsiten ittilin deg umezwaru nnes. ittic aney uđriş aneymas ca n inymisen xef ca n uwrik, niy xef ca n temsart, niy xef ca n tmukrist/amxumber (izemmar ad yili d amsawal niy d iseqsiten jar sin niy ujar, ntaf deg uđriş aneymas :

- 1) Asemres n iremmusen am : aseqsi, asnummel, asuzzl (azu) ..
- 2) Imezlayen d yimeqqimen imeskanen ;
- 3) Imernuten n wakud d imernuten n udyar ;
- 4) Talwiwin n usutr d turagt : waddm ayi , tanemmirt
- 5) Talyiwin n useqsi d telyiwin n unazaf d telyiwin n wanad ...
- 6) Talyiwin n tmezdayt : d tidet , waxxa, nican ...
- 7) tinawt tusridt : imsawlen deg usurs ijj zzat i wenniđen ..

Aḍriṣ amessefru

Ittwassen uḍriṣ amessefru s ussefru (isefruten) xef min imsaren d mamnec niy mayemmi ijra.

Ittrara uḍriṣ a xef useqsi ittilin deg uzwel niy g uḍriṣ am : max/mayemmi/mamec

Da issemras uḍriṣ amessefru talyiwin n tfada d tguriwin n tmentilt d tguriwin n telkamt.

Nttaf deg uḍriṣ a :

- 1) talyiwin n tfada ;
- 2) tguriwin n tmentilt ;
- 3) tguriwin n telkamt .

Aḍriṣ amessenzi

Awettas n uḍriṣ a , d asiweḍ n twengimt niy n umnad i wenniḍen, ḥma ad iṭṭef wayyaḍ amnad nney.

Llant deg uḍriṣ amessenḍay kkuz n tfulin niy n tseddarin :

- 1) **Di tseddart tamezwarut** : Asenked n twengimt niy n umnad niy asentel i xef issawal uḍriṣ
- 2) **Di tseddart tiss snat** : Askan niy afsar n umnad / ixarrisen s usemress n inzaten imakaden.
- 3) **Di tseddart tiss kṛaḍt** : Askan niy, afsar n wagaren n umnad anemgal (s usemress n inzaten inemgalen
- 4) **Di tseddart tiss kkuzt** : Askan niy, afsar n tneqqiḍin imsasan ittemtawan jar innaden.

❖ **Tilal n usselmed**

Amedya n uđriř amallas : addad n usemres n ikuden d imezran n imyagen :

- ◆ Tilal n imalass ;
- ◆ Tilalt n teyri ;
- ◆ Tilalt n tutlayt / amsawađ ;
- ◆ Tilalt n umiwan ;
- ◆ Tilalt n umiray ;

13. Amedya n Tfertin tibidagujin :

- ◆ **Aswir** : asegg^was amezwaru n usinan n usmutteg
- ◆ **Tilal** : tayuri n uđriř .
- ◆ **Iwettasen** : itxess ad izemmar unelmad ad yakez, ad issefsi d issefru anamek n ikuden/ ime/lan n imyagen n uđriř amallas.
- ◆ **Akud** : 1 tasragt
- ◆ **Tarselt tadidaktikt** : awlaf d uđriř
- ◆ **Tisnigin n usmussu** : iseqsiten / timrarutin, asemres n tfelwit taseggant d imassen itiknuluji.

ፀ ተጸዐ። ለ ተደገደ።

ኦሃዲብ

ተከላከልኛ ማህበራት :

1) ግዴታ | ማህበራት ኮሚቴ | ማህበራት ግዴታ ግዴታ | ማህበራት ግዴታ »

2) ግዴታ | ግዴታ ለግዴታ ማህበራት | ማህበራት ግዴታ ግዴታ ግዴታ :

- ◆ ግዴታ ኮሚቴ;
- ◆ ግዴታ ግዴታ;
- ◆ ግዴታ ግዴታ;
- ◆ ግዴታ ግዴታ;
- ◆ ግዴታ ግዴታ;
- ◆ ግዴታ ግዴታ .

3) ግዴታ ግዴታ :

- ◆ ግዴታ ግዴታ ;
- ◆ ግዴታ ግዴታ ;
- ◆ ግዴታ ግዴታ ;

4) ግዴታ ግዴታ :

- ◆ ግዴታ ግዴታ ;
- ◆ ግዴታ ግዴታ ;
- ◆ ግዴታ ግዴታ ;
- ◆ ግዴታ ግዴታ ;

5) የገቢዎች / የዘርፍዎች ለገቢዎች ለገቢዎች ለገቢዎች ለገቢዎች ለገቢዎች

ገቢዎች ለገቢዎች :

- ◆ ለገቢዎች ለገቢዎች ;
- ◆ ለገቢዎች ለገቢዎች ;
- ◆ ለገቢዎች ለገቢዎች ;
- ◆ ለገቢዎች ለገቢዎች ;
- ◆ ለገቢዎች ለገቢዎች ;

6) የገቢዎች ለገቢዎች :

- ◆ የገቢዎች ለገቢዎች ;
- ◆ የገቢዎች ለገቢዎች ;
- ◆ የገቢዎች ለገቢዎች / ለገቢዎች ;
- ◆ የገቢዎች ለገቢዎች ;
- ◆ የገቢዎች ለገቢዎች ;

7) ለገቢዎች ለገቢዎች የገቢዎች ለገቢዎች :

- ◆ ለገቢዎች ;
- ◆ የገቢዎች ;
- ◆ የገቢዎች ለገቢዎች ;
- ◆ ለገቢዎች ;
- ◆ የገቢዎች ለገቢዎች ለገቢዎች ;
- ◆ የገቢዎች ለገቢዎች ለገቢዎች ;

12) $\xi\iota\omicron\zeta\omicron\mu$ / $\xi\epsilon\omicron\zeta\omicron\theta$ | $\xi\epsilon\omicron\zeta\omicron\theta$ \wedge $\xi\lambda\chi\omicron$ $\circ\zeta\omicron\mu\zeta\chi\theta$ |
 $\circ\theta\mu\zeta\omicron$ $\circ\theta\zeta\iota\omicron$ \wedge $\circ\theta\zeta\omicron\tau\tau\chi$:

$\circ\epsilon\omicron\zeta\omicron\theta$ $\circ\zeta\omicron\mu\chi\omicron\omicron\theta$

$\xi\theta\theta\omicron\mu\omicron\chi$ $\circ\epsilon\omicron\zeta\omicron\theta$ $\circ\zeta\omicron\mu\chi\omicron\omicron\theta$ $\chi\chi$ $\tau\zeta\theta\omicron\omicron\zeta\iota$ \parallel ξ $\xi\tau\tau\chi\chi\parallel$ $\circ\chi$ $\xi\mu\omicron\zeta\chi\iota$ χ
 $\mu\omicron\chi\omicron\lambda$, $\xi\theta\theta\lambda\psi\omicron$ ξ ι \wedge $\xi\lambda\chi\omicron$ $\circ\lambda\psi\omicron\omicron$. $\iota\theta\chi$ \wedge $\xi\lambda\chi\omicron$ $\circ\epsilon\omicron\zeta\omicron\theta$ $\circ\zeta\omicron\mu\chi\omicron\omicron\theta$ $\chi\omicron\omicron\epsilon$
| $\xi\chi\epsilon\omicron\zeta\omicron\theta$ $\xi\lambda\theta\chi\omicron\iota\iota$:

- 13) $\xi\mu\omicron\zeta\chi\iota$;
- 14) $\circ\chi\omicron\lambda$ \wedge $\circ\lambda\psi\omicron\omicron$;
- 15) $\tau\zeta\zeta\theta\omicron\omicron\zeta\iota$ $\xi\zeta\theta\omicron\omicron\iota$ $\iota\zeta\psi$ $\xi\iota\omicron\omicron$.

$\iota\theta\theta\zeta\omicron\omicron\theta$ \wedge $\xi\lambda\chi\omicron$ $\circ\epsilon\omicron\zeta\omicron\theta$ \circ :

- 4) $\tau\zeta\chi\omicron\omicron\zeta\mu\zeta\iota$ | $\circ\zeta\theta\epsilon\chi\omicron\omicron$ χ $\mu\omicron\chi\omicron\lambda$ $\circ\zeta$: \wedge $\xi\lambda\chi\omicron$ / χ $\circ\zeta\mu\mu\omicron\omicron$, χ /
 \wedge $\circ\zeta\chi\chi\omicron\omicron$...
- 5) $\xi\zeta\omicron\iota\iota\theta$ | $\mu\omicron\chi\omicron\lambda$ $\circ\zeta$: $\xi\iota\iota$ | $\mu\omicron\theta\theta$ / $\zeta\omicron$ | $\mu\omicron\theta\theta$ / $\chi\omicron\theta$ $\circ\zeta\omicron$...
- 6) $\tau\theta\chi\psi\zeta\mu\zeta\iota$ | $\mu\omicron\chi\omicron\lambda$ $\circ\zeta$: $\circ\zeta\zeta$ / $\psi\omicron\omicron$ / $\psi\omicron\omicron\theta$, $\circ\zeta\zeta$, $\zeta\chi\zeta$...

- ⵓⵍⵍⵓⵎ ⵏ ⵜⵉⵎⵓⵔⵉⵙⵜ, (**Vocabulaire grammatical**), Français – Amazighe- Anglais –Arabe et Amazighe – Français – Anglais – Arabe, Série: Lexique N° 5, Publication de IRCAM, Imprimerie El Maarif – Rabat, 2009.
- ⵍⵍⵓⵎ ⵓⵍⵍⵓⵎ ⵓⵍⵓⵎⵓⵙⵉⵔ ⵏ ⵜⵉⵎⵓⵔⵉⵙⵜ (**Dictionnaire général de la langue amazighe**), amazighe – français –arabe, Publication de Institut Royal de la culture Amazighe, Centre de l'Aménagement Linguistique (Cal), Série : Lexiques et dictionnaires-N° 13, Imprimerie El Maarif AL Jadida 2017.
- ❖ ⵓⵍⵍⵓⵎ ⵏ ⵜⵉⵎⵓⵔⵉⵙⵜ
- Aboumounir, Lahcen (2018), **Les représentations linguistiques des apprenants de l'amazighe : Cas de la zone urbaine d'Agadir**, Revue des études – Amazighes, Numéro 2, Publications de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Université Ibn Zohr, Agadir, P : 145 – 154.
- Agnaw, F. (2009), **Curricula et manuels scolaires : pour quel aménagement linguistique de l'amazighe marocain ?**, Asinag n°3 , Rabat, Publications de l'IRCAM, p.109-126 .
- Agnaw, F. (2009), **Vers une didactique de l'amazighe**, Asinag n° 2, El Maârif Al Jadida , p.21-30.
- Banhakeia, Hassan (2011), **L'enseignement de l'amazigh**, Editions Tawiza - Collection : « Pour Tamazight n° 3 », Imprimerie : Al Anwar Al Magharibiya – Oujda .
- Cuq, Jean – Pierre : **une introduction à la didactique de la grammaire en français langue étrangère**. Paris : Didier / Hatier 1996 .

- EL Hossaien , Farhad, (2019), **Les manuels scolaires et l'aménagement de l'amazighe**, Publications de la faculté pluridisciplinaire de Nador, Imprimerie : The printing yassin.
- Galisson, R . (1990) , **De la linguistique appliquée à la didactologie des langues – cultures : vingt ans de réflexion disciplinaire**, Didier, Paris.
- Oubaghaj, Rachid (2019), **L'écrit dans l'enseignement de l'amazighe au cycle primaire**, Revue des études – Amazighes, Numéro 4, Publications de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Université Ibn Zohr, Agadir, P : 63 – 81.
- Oussikoum, Souad (2018), **L'enseignement de l'amazighe au Maroc : entre aspirations et contraintes**, Revue des études – Amazighes, Numéro 2, Publications de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Université Ibn Zohr, Agadir, P : 13 – 23.

❖ ⊙ +ⲕⲐⲟⲙⲑ+ :

- **ديداكتيك اللغة الأمازيغية**، مصوغة للتكوين، تنسيق : بودريس بلعيد، الرباط 2005 .
- ميلود النوري، **تدريس المواد التعليمية**، الطبعة الأولى : 2019، الرباط .
- عبد الرحيم الضاقية، **المقاربة المجزوءاتية في التدريس**، نحو تطوير الكفايات المهنية للمدرس / ة، ملتقى الثقافات للنشر والتوزيع، الدار البيضاء، 2018 .
- **المادة 115 و116 من الميثاق الوطني للتربية والتكوين الصادر سنة 2000 – 1999 .**
- **المذكرة الوزارية رقم 108 الصادرة في 01 شتنبر 2003 حول إدماج تدريس اللغة الأمازيغية في المسارات الدراسية.**
- **المذكرة الوزارية رقم 82 الصادرة في 20 يوليوز 2004 والتي دعت إلى تنظيم دورات تكوينية لفائدة الأساتذة في بيداغوجيا وديداكتيك اللغة الأمازيغية.**